



## Status di immigrazione, discriminazione negli alloggi e molestie ai locatari Domande frequenti

### 1. Che cosa s'intende per discriminazione negli alloggi?

La legge sulle pari opportunità abitative (Fair Housing Act) e la legge sui diritti umani dello Stato di New York (New York State Human Rights Law) stabiliscono che è illegale (1) rifiutarsi di affittare, vendere, finanziare, assicurare o negoziare in base a determinate caratteristiche tutelate; (2) imporre termini o condizioni diversi oppure fornire servizi disuguali in base a determinate caratteristiche tutelate; (3) elaborare, stampare, rendere pubblici o diffondere dichiarazioni o annunci discriminatori; (4) rilasciare dichiarazioni false relative alla disponibilità di alloggi in base a determinate caratteristiche tutelate; (5) interferire, costringere o intimidire chiunque intenda esercitare i propri diritti; (6) compiere azioni di rappresaglia; (7) rifiutarsi di elaborare o di fornire informazioni relative a un prestito oppure imporre termini o condizioni diversi per un prestito in base a determinate caratteristiche tutelate; e (8) molestare, minacciare, intimidire o costringere chicchessia.

### 2. Le leggi Fair Housing Act e New York State Human Rights Law mi tutelano a prescindere dal mio status di immigrazione?

Sì. Tutti i cittadini di New York sono tutelati dalle leggi federali Fair Housing Act e New York State Human Rights Law. Inoltre, è possibile che altre località abbiano proprie leggi che forniscono tutele supplementari e che vanno ad aggiungersi alle leggi New York State Human Rights Law e Fair Housing Act. Sono leggi che proteggono da discriminazione in base a determinate caratteristiche tutelate: razza, credo religioso, colore della pelle, disabilità, paese d'origine, orientamento sessuale, status di servizio militare, età, sesso, stato civile o stato di famiglia. La discriminazione in base a una qualsiasi di queste caratteristiche è illegale, a prescindere dallo status di immigrazione di chi la subisce.

Ad esempio:

- Se chi fornisce un alloggio pretende un anticipo superiore a causa della razza del richiedente, si tratta di una discriminazione illegale, a prescindere dallo status di immigrazione del richiedente.
- Se un locatore chiede una somma diversa per l'affitto o un deposito cauzionale superiore a causa del paese d'origine del richiedente, si tratta di una discriminazione illegale, a prescindere dallo status di immigrazione del richiedente.

### 3. Che cosa s'intende per molestie ai locatari?

La legislazione dello Stato di New York e alcune legislazioni locali vietano le molestie nei confronti di un locatario da parte del locatore e/o da parte dell'agente (o degli agenti) del locatore. Ad esempio, la legge sui contratti di locazione a equo canone e le leggi locali della Città di New York stabiliscono che è illegale che un locatore o chiunque agisca per conto di un locatore compia azioni mirate a interferire o a disturbare il benessere, la tranquillità, il riposo o il pacifico godimento di un locatario, oppure mirate a spingere il locatario ad abbandonare l'alloggio.

Ad esempio:

- Se un locatore agisce in modo tale da spingere il locatario ad abbandonare l'appartamento, ad esempio bussando rumorosamente alla porta, spegnendo il riscaldamento in inverno o insultando il locatario, potrebbe trattarsi di un caso di molestie illegali ai locatari.

**4. Sono tutelato/a dalle molestie ai locatari a prescindere dal mio status di immigrazione?**

Sì. Sono diverse le leggi applicabili in materia di alloggi che tutelano dalle molestie ai locatari. Ad esempio, la legge sui contratti di locazione a equo canone tutela i locatari che abbiano affittato un appartamento sottoposto a contratto di locazione regolamentato, a prescindere dal loro status di immigrazione.

Per verificare se la propria soluzione abitativa è sottoposta a contratto di locazione regolamentato, contattare la Divisione per la riqualificazione degli alloggi e delle comunità dello Stato di New York (NYS Homes and Community Renewal) al numero seguente. Per altre richieste di informazioni, contattare il proprio fornitore di servizi legali locale.

**5. Che cosa s'intende con discriminazione in base al paese d'origine?**

La discriminazione in base al paese d'origine avviene quando si è trattati in modo diverso in materia di alloggi a causa della propria stirpe, etnia, luogo di nascita, cultura o lingua. Si tratta di un comportamento illegale. Non è consentito negare opportunità di alloggio a un richiedente perché questi o i suoi familiari provengono da un altro paese, perché ha un nome o un accento associato a un determinato paese d'origine oppure perché partecipa a usanze associate a un determinato paese d'origine.

**6. Che cosa s'intende con discriminazione in base a religione/credo?**

La discriminazione in base alla religione o al credo religioso avviene quando si è trattati in modo diverso in materia di alloggi a causa della propria religione o delle proprie affermazioni, credenze, principi o opinioni. Ferme restando alcune eccezioni limitate, si tratta di un comportamento illegale. Chiunque fornisca un alloggio non può domandare al richiedente della sua religione e non può negargli opportunità abitative a causa della sua religione o del suo credo, reale o percepito.

**7. A chi posso rivolgermi se ritengo di aver subito una discriminazione negli alloggi?**

*Se si ritiene di aver subito una discriminazione, è possibile presentare un reclamo contattando:*

New York State

Division of Human Rights

One Fordham Plaza

4th Floor

Bronx, New York 10458

Numero verde (888) 392-3644

TDD/TTY (718) 741-8300

Home page: <http://www.dhr.ny.gov/>

Guida alle pari opportunità abitative: <https://dhr.ny.gov/sites/default/files/pdf/nysdhr-fair-housing-guide.pdf>

**8. A chi posso rivolgermi se ritengo di aver subito molestie ai locatari?**

*Se la propria soluzione abitativa è sottoposta a contratto di locazione regolamentato e si ritiene di aver subito molestie ai locatari, rivolgersi a:*

NYS Homes & Community Renewal  
Tenant Protection Unit  
25 Beaver Street  
New York, NY 10004  
Telefono: (718) 739-6400  
Email: TPUinfo@nyshcr.org  
Home page: <http://www.nyshcr.org/Rent/TenantProtectionUnit>

*Se la propria soluzione abitativa non è sottoposta a contratto di locazione regolamentato e si ritiene di aver subito molestie ai locatari, rivolgersi al proprio fornitore di servizi legali locale.*